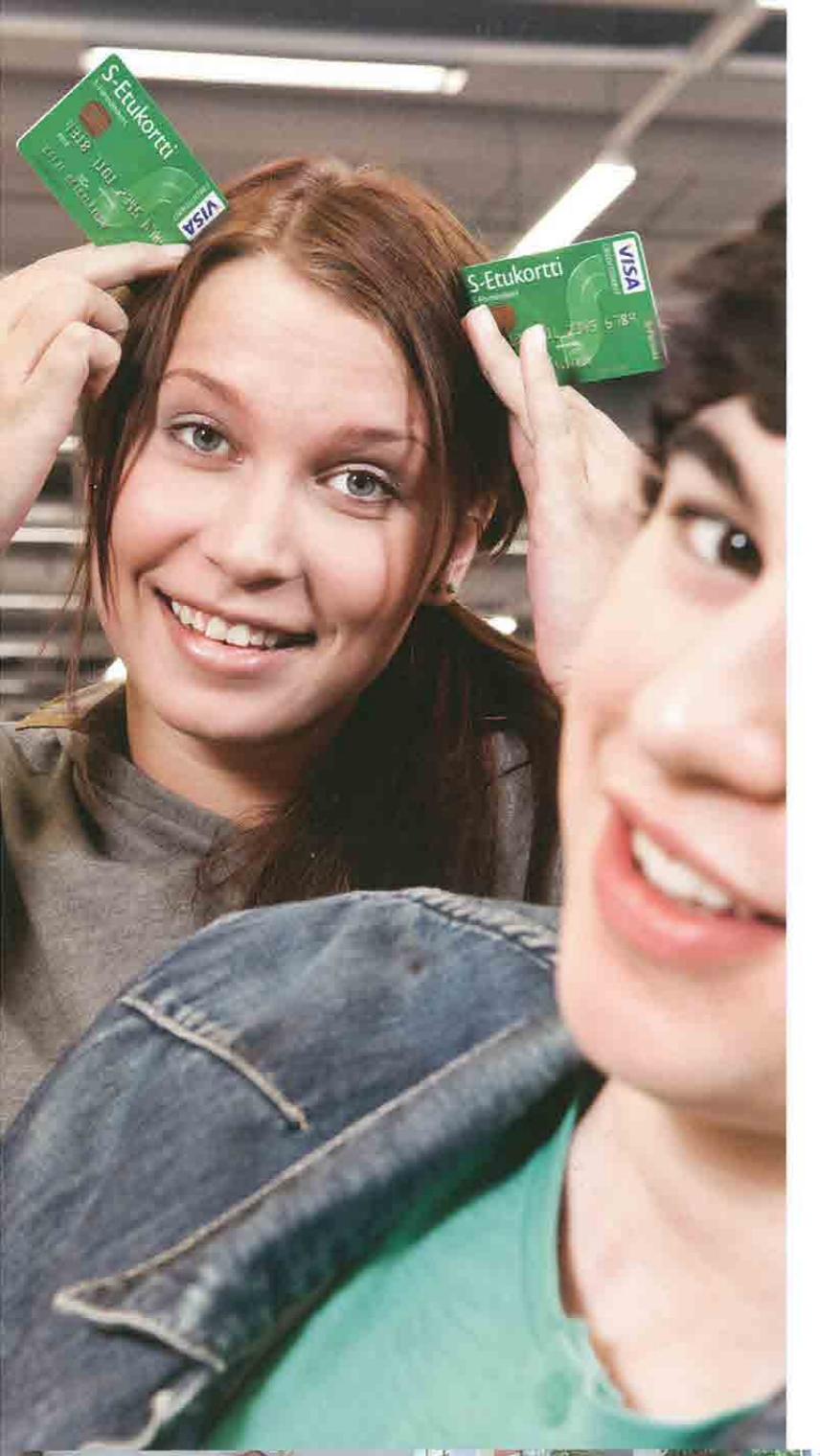


SIRKUS FINLANDIA

2014





Vihreällä kortilla paljon hauskaa!

Sirkukseen S-Etukortilla edullisemmin

Nyt kannattaa lähtää viettämään riemukkaita sirkushetkiä koko perheen kesken! S-ryhmä on ollut mukana hauskanpidossa ja tehnyt yhteistyötä Sirkus Finlandian kanssa jo 90-luvun alkuvuosisista lähtien. Yhteistyöstä pääsevät nauttimaan myös asiakasomistajamme!

Mahtavia sirkuselämyksiä!
Toivoo S-ryhmä

**S-Etukortilla
asiakasomistajille
–3,50 €**
**Sirkus Finlandian
pääsylipun
hinnasta.**

Etu koskee myös perheenjäseniä. Ei Bonusta.

Kun sinulla on S-Etukortti, olet asiakasomistaja, jolle kuuluvat S-ryhmän parhaat edut. Saat monipuolisia palveluita ja huimasti rahanarvoista hyötyä kaikkialla Suomessa, joka päivä: Bonusta yli 2000 paikasta ja tuntuvia hintaetuja monista tuotteista ja palveluista. S-Etukortti saat, kun liityt asiakasomistajaksi lähiimmässä S-ryhmän toimipaikassa tai osoitteessa [S-kanava.fi](#).

Asiakasomistajuus kannattaa!

Meiltä saat S-Etukortilla Bonusta ja maksutapaetua

S-MARKET **savilia** **Presso** **Buffa** **PUBLIC** **SOKOS HOTELS** **Rauta** **ABC!**
PRISMA **TRANSMANNI** **TORERO** **COFFEE** **Radisson** **AGRI MARKET**
Sale alepa **ROSSO** **grill** **Spissilä** **Puhumies** **KARUA** **MULTA SORMI**
elisa **Suomalaisi Satuohje** **VIKING LINE** **Pohjolan Matka** **Hertz** **SILMÄASEMA** **Orkla** **S-Pankki**



Photo Jukka Nuutinen



Komediaa Komedij

Komediaa ei ole koskaan tarpeeksi ja nykypäivänä se on erittäin haastava viihdemuoto johtuen suurimalta osin internetin ja television suuresta tarjonnasta. Olemme onnistuneet saamaan maailman huippuhauskuuttajia tämän vuoden ohjelmaamme. Pitemmästä puheitta, antakaamme näytöksen puhua puolestaan.

Nauttikaa!

Med komedi är det aldrig tillräckligt och i dagens läge är det en krävande underhållningsform beroende till största delen av televisionens stora utbud. Vi har lyckats få världens topp underhållare till årets program. Istället för ett långt tal låter vi föreställningen tala för sig.

Låt Er njutas.

Carl Johan Jernström
Sirkus Finlandia

P.S.
Ohjelmalehtemme alareunassa kiertää kuvia sirkusleirin elämästä näytösten ulkopuolella. Kuvaajina ovat olleet:

Längs programbladets nedre kant löper bilder av cirkuslägrets liv utanför föreställningarna från föregående år. Fotografer har varit:
Magda Drzewiecka, Ivan Savitski, Viktorija Voltshek, Katariina Körkkö, Heidi Messoudi, Kenny Quinn, Jukka Nuutinen, Hannu Salmi ja Kari Nieminen.

Hyvät naiset ja herrat...

Seuraavaksi areenalle astuu Herkullinen

taffel.fi



21.10.2013
Krista Kiuru
Opetusministeri
Undervisningsminister



Vilkkuvalona sirkussessa

Som ett blinkande ljus
på cirkus

Kulttuuritoiminta koskevassa laissa saanotaan seuraavaa: "Taiteen perusopetuksesta annetun lain (633/1998) mukaan taiteen perusopetus on tavoitteellista tasolta toiselle etenevää ensisijaisesti lapsille ja nuorille järjestettävä eri taiteenalojen opetusta, joka samalla antaa oppilaalle valmiuksia ilmaista itseään ja hakeutua asianomaisen taiteenalan ammatilliseen ja korkea-asteen koulutukseen."

Tämän lain tuloksia olin henkilöhtaisesti kokemassa viikko sitten, kun sain tilaisuuden päästä suomalaiseen sirkuseen. Lapsirekvisiitit puuttuessa tilannetta korjasivat sukupuolta edustava henkilö, mutta se ei meno haitannut. Sekä minä että ystäväni olimme haittioneita. Nykyajan sirkus ei ole enää se salaperäinen, eikä vähän epäluulojakkin herättävä teltta, jota lapsuudessa ihmeteltiin ja osin oudoksuttiin, kun sirkus tuli kaupunkiin. Ehei, nykyajan sirkus on suuren luokan show. Ja kaikille ikäluokille! En voinut olla vertaamatta esim. pääsylipun hintaa jäätiekko-otteluun, tai elokuvaan. Kokemuksit ovat yksilöllisiä, enkä väheksy näitäkään urheilumuotoja, mutta tästä sirkuskokemuksesta jää jälki sydämeeni, puhumattakaan siitä ilosta ja jännityksestä, jonka se tuotti. Seurasin henkeä salpaavia esityksiä ja olin kerressaan ylpeä siitä, että suuri osa esiintyjistä oli suomalaisia. Ainoa miinus liittyy aikaan, olisin kernaasti katsonut monia taiteilijoita kauemminkin kuin sen viisi minuuttia, jonka esitys kesti.

Lämmin tervehdykseni ja onnitteluni tehdystä työstä kaikille sirkusen parissa opiskeleville, työskenteleville ja sirkustaidetta opettaville!

I lagen om kulturverksamhet sägs följande: "I lagen om grundläggande konstundervisning (633/1998) avses sådan målinriktad och från nivå till nivå fortsekridande undervisning inom olika områden av konsten som i första hand riktar sig till barn och unga och som samtidigt ger eleverna förmåga att uttrycka sig och söka sig till yrkesutbildning och utbildning på högre nivå inom konstområdet i fråga."

För en vecka sedan upplevde jag resultatet av denna lagstiftning när jag fick ta del av finländsk cirkus. I brist på barnsällskap hade jag med mig en person av det motsatta könet, men det spelade egentligen ingen roll. Sävelt jag som min vän var helt betagna. Dagens moderna cirkus är inte längre det mystiska eller rentav misstänkliggjorda tält som vi förundrade oss över och var skeptiska till som barn. Nej, nutidens cirkus är en stor och mäktig show för alla åldersklasser! Jag kunde inte låta bli att jämföra priset på inträdesbiljetten med vad det kostar att gå på ishockey eller bio. Tycke och smak är individuell och jag vill ingalunda förringa de här idrotts- eller kulturformerna. Men den här cirkusupplevelsen gjorde ett djupt intryck på mig, för att inte tala om den glädje och spänning som den medförde. Jag följde med hisnande föreställningar och kände mig stolt över att en stor del av artisterna var finländare. Enda minuset var att varje enskilt programnummer bara varade i fem minuter. Jag skulle mer än gärna sett mera och längre.

Jag sänder varma hälsningar och gratulationer till alla som studerar, jobbar och undervisar i cirkuskonst. Ni har gjort ett gott jobb!



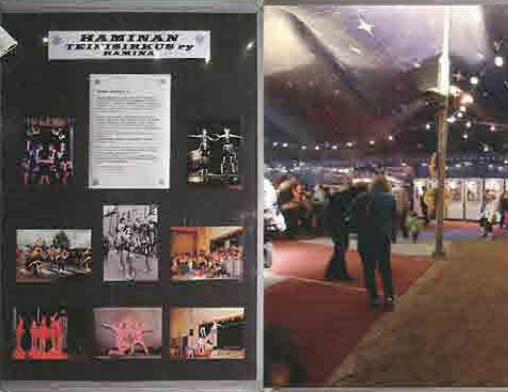


6



Jo perinteeksi on muodostunut Sirkus Finlandian etuteltassa pidettävä näyttely sen saapuessa Helsinkiin kauden lopussa. Sen voi käydä katsomassa myös ilmaiseksi tunti ennen näytöstä. Etuteltaan mentäessä ei vielä kysellä pääsyliipuja. Samalla reissulla voi jäädä kahvillekin sillä kioskit etuteltassa ovat avoinna. Nämä kuvat ovat viime kesän näytellystä. Silloin oli aiheena nuorisosirkukset. Kaikki eivät valitettavasti mukaan mahtuneet. Pelkästään Suomen Nuorisosirkusliitto Ry:n kirjoissa on yli 40 yhdystä, sirkuskoulua ja kerhoa. Ja kiinnostus sirkustaitoita kohtaan näyttää olevan vain kasvussa.

Mikähän näyttely odottaa kävijöitä tänä vuonna?



Det har blivit en tradition med en utställning i Sirkus Finlandias förtält när cirkusen anländer till Helsingfors i slutet av turnén. Det är fritt inträde till utställningen som öppnar en timme före själva föreställningen. I förtältet frågar ingen ännu efter inträdesbiljett. På samma gång kan man ta en kopp kaffe eftersom kiosken i förtältet är öppna. Bilderna är från förra sommarens utställning. Där var temat ungdomscirkusar. Alla rymdes tyvärr inte med. Enbart i Suomen Nuorisosirkusliitto, The Finnish Youth Circus Association, finns över 40 föreningar, cirkusskolor och klubbar. Och intresset för cirkuskonst verkar bara växa. Vad mårne det är för utställning i förtältet i år?

Etuteltan näyttely Utställningen i förtältet

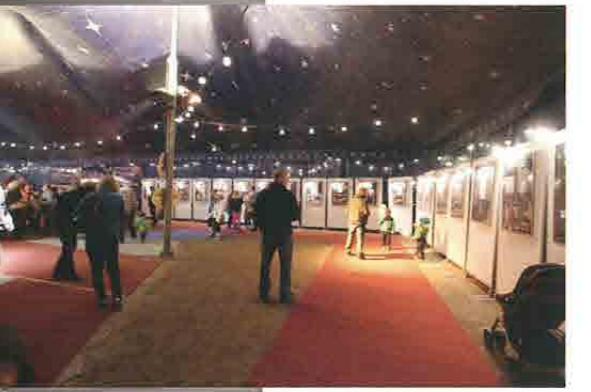


Photo Kari Nieminen

Mikään ei piristä mieltä enempää kuin hyvä sirkusesitys. Akrobatiaa, eläimiä ja klovneja on yhdistelmä, joka antaa kaikenikäisille jotakin.

Olen jo pienestä asti ollut innostunut sirkuksesta. Aivan pienimpänä klovni oli kiinnostavin. Sitten eläimet ja nyt akrobatia ovat suurimman kiinnostuksen kohteena. Ja tärkeää tunnelman kannalta on, että tämä kaikki tapahtuu oikeassa sirkusteltassa.

Minä olen niin jäykki ja pelkään korkeuksia, että minusta on vain ihailevaksi katsojaksi. Sen sijaan tyttäreni Sara halusi jotakin balettia hauskempaa ja päätyi useammaksi vuodeksi harrastamaan sirkusta Cirkus Helsinkiin. Nuorelle se oli aivan mainio harrastus. Oppii keskittymään, kehon hallintaa ja tasapainoa.

Olen joka vuosi käynyt katsomassa Sirkus Finlandian, Suomen kansallissirkuksen, esityksiä. Ne ovat viihteellisiä, lämmintenhenkisiä ja täynnä taitoa. Kun sirkus on todella hyvä, kerää se huippuesityjiä kaikkialta maailmasta. Mielestäni huikein esitys oli kun piensä pallossa kolme moottoripyörää ajoi ristiin rastiin huikeata vauhtia. Minun olisi mahdotonta uskoa, että ne eivät törmäisi toisiinsa. Mutta kaikissa esityksissä taitelijat tietävät, mitä he tekevät.

Sirkusen suosio on kasvussa. Se on hieno asia. Sillä taituruus on tavoittelemisen arvoista. Myös valtiovalta tunnustaa nykyisin taloudellisesti sirkuskasvatuksen arvon.

Perheet kaipaavat nykyään yhteisyyttä ja yhteisiä harrastuksia. Lapsiperheille sirkuseen meno ja esitysten seuraaminen ovat juurisit, millä yhteisyyttä luodaan. Siksi sirkusen tulevaisuuden turvaaminen on tärkeää. Sirkus Finlandia kattaa koko maan kiertueellaan antaa paljon iloa elämään ja paljon kaivattuja yhteisiä kokemuksia. Toivon Sirkus Finlandialle menestystä.

Sirkus on iloa

Sirkus är glädje



Photo Markku Ulander/Eduksunta

Kimmo Sasi
valtiovarainvaliokunnan pj
finansutskottets ordförande

Inget piggar upp lika mycket som en bra cirkusföreställning. Akrobatik, djur och clowner är en kombination som fungerar för alla åldersgrupper.

Jag har gillat cirkus sedan barnsben. Som riktigt liten var clownen den intressantaste. Sedan kom djuren och nu är jag mest intresserad av akrobatiken. Med tanke på stämningen är det viktigt att allt detta sker i ett riktigt cirkustält.

Jag är så pass styv och höjrädd att jag nöjer mig med att vara en beundrande åskräddare. Däremot ville min dotter Sara göra något roligare än dansa balett så hon gick några år i cirkusskola i Cirkus Helsinki. För unga är det en utmärkt hobby. Man lär sig koncentration, balans och att kontrollera kroppen.

Jag har varje år besökt Finlands nationalcircus, Sirkus Finlandia. Föreställningen är underhållande, varm och professionell. När en cirkus har ett gott rykte lockar den också till sig skickliga artister från alla världens hörn. En av de mest fantastiska föreställningarna jag varit med om var när tre motorcyklar körde kors och tvärs i hård fart i ett litet klot. Jag tycker det borde vara omöjligt att inte krocka, men artisterna vet alltid exakt vad de gör och när.

Cirkusens popularitet stiger hela tiden. Det tycker jag är fint. Det är värt att sträva efter skicklighet. Nu förtiden uppskattar också statsmakten värdet av cirkusfostran genom att bidra rent ekonomiskt.

Familjerna behöver gemenskap och gemensamma intressen. För barnfamiljer är det gemenskap att gå på cirkus och tillsammans följa med en föreställning. Därför är det viktigt att trygga cirkusens framtid. När Sirkus Finlandia täcker hela landet med sin turné bidrar den med mycket livsglädje och efterlängtade gemensamma erfarenheter. Jag önskar framgång för Sirkus Finlandia.



7

AAMUKLUBI

Ei pukukoodia. Ei pöönötystä. Ei sisäänpääsymaksua. Ovet avoinna joka arkiaamu klo 6-10. Iskelmän Aamuklubi.

ANTTI GRANLUND JA ANNA-MARI RAASKA

ISKELMÄ
www.iskelma.fi





RUUSUJA JA RISUJA

Tervetulleita molemmat

RIS OCH ROS

Båda lika välkomna

Lähes 35 vuoden tauon jälkeen Sirkus Finlandiassa tänään vaimon ja esikouluikäisen pojantanssi. Huikka kokemuks! Erittäin hyvin suunniteltu ohjelma, ei turhia taukoja, mutta mikä tärkeintä erinomaisa esiintyjä. Todella hauskat klovnit, huikka akrobaatteja ja aina niin ihmellisiä eläimiä. Lämmin kiitos! Ja menestystä tourneelle. Enää ei kulu näin pitkää aikaa eli ensi vuonna uudestaan!

Hei, Olimme Sirkus Finlandian näytöksessä eilen. Esitykset olivat hienoja ja nautimme muuten erittäin paljon, MUTTA... Ne kamelit! Ehdottomasti eläinräkkäystä kuskata noin isoja eläimiä sirkusen mukana! Olisin halunnut tietää etukäteen tästä, niin en olisi kannattanut tällaista eläinräkkäystä. Ensi vuonna jää sirkus väliin jos ei missään mainita, että kamelit on jätetty pois ohjelmistosta. Eikö norsujen jälkeen opittu mitään, vai onko niin, että ei paljon väliä? Samaa asiaa miettivät myös minä. Oletan, että asia korjataan.

Olinpa eilen neljän lapsenlapsen kanssa perinteisesti (jo kymmenen vuoden ajan) Sirkus Finlandian (eikä minäkään muun) katsomossa. Haluamme kiittää todella hyvästä ohjelmasta. Ihmenaisia ja -miehiä olette kaikki. Sirkus on todella kiehtovaa. Kuinkahan kauan lapsenlapset vielä tulevat muorin ja vaarin kanssa sirkukseen? Noh, täytyy sitten tulla vaarin kanssa kahdestaan.

Hei ! Haluaisin antaa palautetta. Sunnuntaina lapseni (5v, 8v ja 11v) olivat katsomassa Sirkus Finlandian esitystä isänsä kanssa. Esitys oli ollut hyvä, mutta yksi asia jäi vaivaamaan. Esityksessä musiikki ja ääni oli ollut niin kova, että pienemmän lapsen korviin oli koskenut. Myös muut lapset ja isä valittivat, että korvat olivat olleet kovilla ja olivat meinanneet lähteä kesken esityksen pois. Mutta olivat kuitenkin sinnilleet esityksen loppuun asti. Siksi toivoisinkin, että paikalla olisi jaettavana korvatulppia tai kuulosuojaaimia tai sitten ääntä pienennettäisiin ihmilliselle tasolle. Ikävää kyllä tämän takia, emme ensi vuoden esitykseen uskalla tulla, vaikka lapset kovin paljon sirkuksesta pitävätkin. Ystävällisin terveisin

Sydämelinen kiitos eilisillan komeasta esityksestä! Sirkus Finlandia ei petä, tämä on ehdoton kesän kohokohta vuodesta toiseen. Menestystä koko sirkusen väelle, niin noh, eritoten komealle maneesimestarille. Vuoden kuluttua, toivottavasti, taas!

Tämän vuoden Sirkus Finlandia -esityksessä oli useita lapsille sopimattomia juttuja. Esim. alussa esiintyneen naisakrobaatin (moottoripyörän päällä) vaatetus ja eleet olivat aivan kuin stripparilla. Samoin klovinit ja trumpetisti heiluttelivat lanteitaan yhdynytä muistuttavin liikkein. Useita kertoja. Haluaisin mielelläni tietää, mistä tällainen seksikkyyden korostaminen johtuu lapsille tarkoitettussa showssa. Järkyttäväää!

Efter en paus på nästan 35 år besökte jag Sirkus Finlandia tillsammans med min fru och vår son som är i förskolåldern. En otrolig upplevelse! Ett synnerligen bra planerat program, inga onödiga pauser och det bästa av allt, utmärkta artister! Verkligt roliga clowner, otroliga akrobater och vidunderliga djur. Ett varmt tack! Och lycka till med turnén. Nu blir det inte lika lång paus. Vi ses igen nästa år!

Hej! Vi var igår på Sirkus Finlandias föreställning. Föreställningen var bra och vi njöt överlag, MEN... de där kamelerna! Det är fullständigt djurplågeri att kuska runt på cirkus med så stora djur! Jag önskar jag hade vetat i förväg, då skulle jag inte understött dylikt djurplågeri. Nästa år blir det ingen cirkus ifall det inte nämns att kamelerna uteblir ur programmet. Lärde ni er inget av elefanterna, eller ä det så att ni inte bryr er? Jag är inte den enda som har reagerat. Jag räknar med att ni rättar till saken.

Jag satt igår traditionenligt (för tionde året i följd) med mina fyra barnbarn på Sirkus Finlandias (och ingen annans) läktare. Vi vill tacka för ett utomordentligt fint program. Ni är alla superkvinnor och -män. Cirkus är verkligt fascinerande. Få se hur länge barnbarna vill komma på cirkus med farmor och farfar? Nå, det blir sedan att komma på tumanhand med farfar.

Hej! Jag vill ge feedback. I söndags var mina barn (5, 8 och 11 år) och deras pappa på Sirkus Finlandias föreställning. Föreställningen lär ha varit bra, men en sak blev att störa: Musiken och ljudet var så högt att det gjorde ont i yngsta barnets öron. Också de äldre barnen och pappan beklagade sig över att ljudnivåerna var så höga att de till och med övervägde att gå hem mitt i föreställningen. Men de stannade ändå kvar till slutet. Därför hoppas jag att ni kunde dela ut öronproppar eller hörselskydd eller sänka ljudet till mer mänsklig nivå. Tråkigt nog vågar vi inte komma nästa år trots att barnen verkligen gillar cirkus. Med vänliga hälsningar.

Hjärtligt tack för gärvällens stätföreställning! Sirkus Finlandia gör en aldrig besvikten, ert besök är varje år sommarens höjdpunkt. Lycka och framgång till alla er på cirkusen och... speciellt till den stilige manegemästaren. Vi ses förhoppningsvis igen om ett år!

I årets Sirkus Finlandia föreställning finns många grejer som är olämpliga för barn. Till exempel påminner den kvinnliga akrobatens (hon på motorcykeln) kläder och stil om en strippa. På liknande vis vickar clownerna och trumpetisten på höfterna så att rörelserna påminner om ett samlag. Upprepade gånger. Jag skulle bra gärna vilja veta varför man vill betona sexigheten i en show som riktar sig till barn. Upprörande!



Photo Jukka Nuutila





Taijanomaista Jäätelökesää!

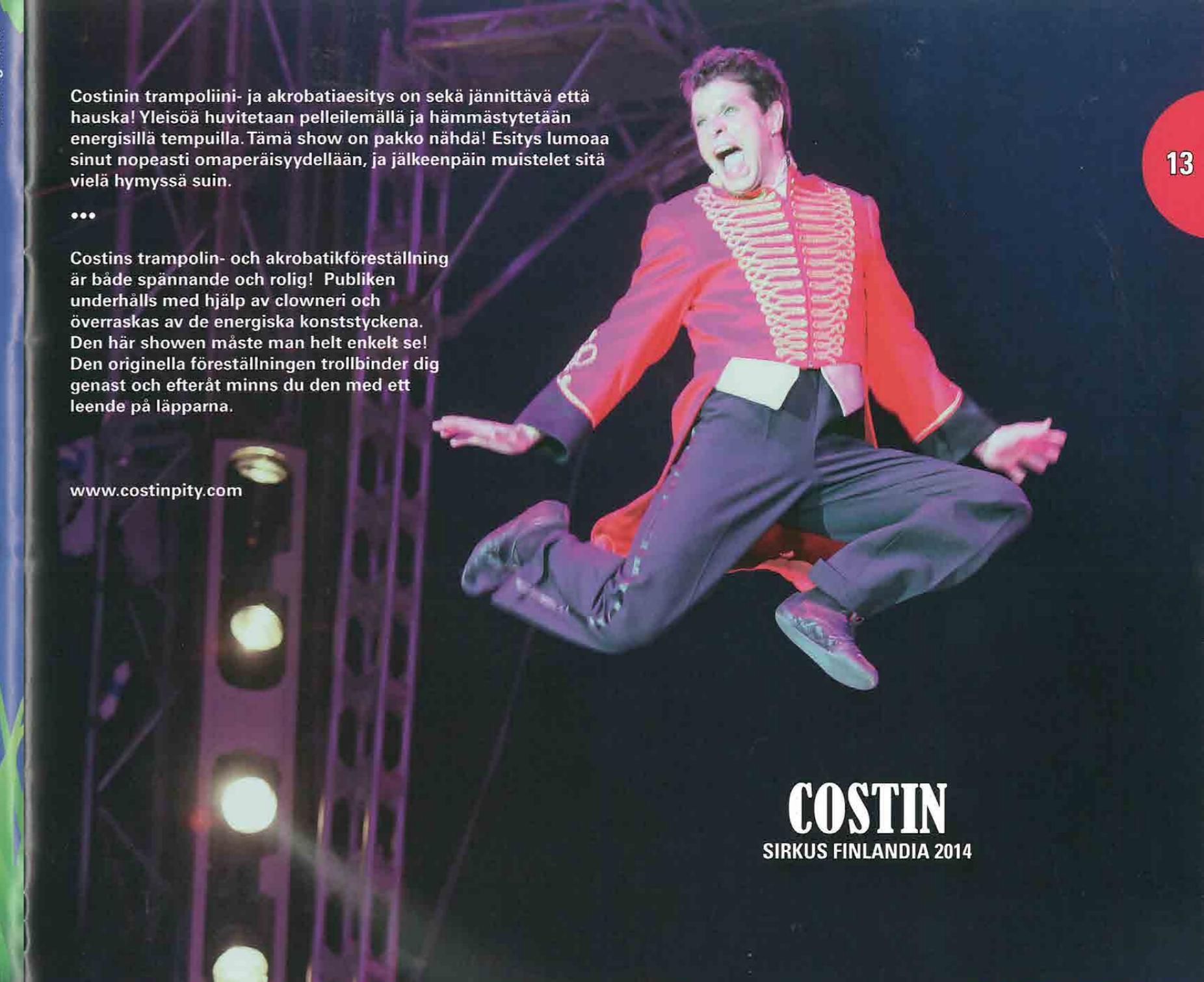
www.ingman.fi

Costinin trampoliini- ja akrobatiaeesitys on sekä jännittävä että hauska! Yleisöä huvitetaan pelleilemällä ja hämmästytetään energisillä tempuilla. Tämä show on pakko nähdä! Esitys lumooa sinut nopeasti omaperäisyydellään, ja jälkeenpäin muistelet sitä vielä hymyssä suin.

...

Costins trampolin- och akrobatikföreställning är både spännande och rolig! Publikn underhålls med hjälp av clowneri och överraskas av de energiska konststyckena. Den här showen måste man helt enkelt se! Den originella föreställningen trollbinder dig genast och efteråt minns du den med ett leende på läpparna.

www.costinpty.com



COSTIN
SIRKUS FINLANDIA 2014

Täydellinen tauko antaa energiaa



Hyvällä maulla tehtyä kotiruokaa joka päivä.



Rehtejä makuja À la carte -listalta, lapsille Apsi Apinan suosikit.



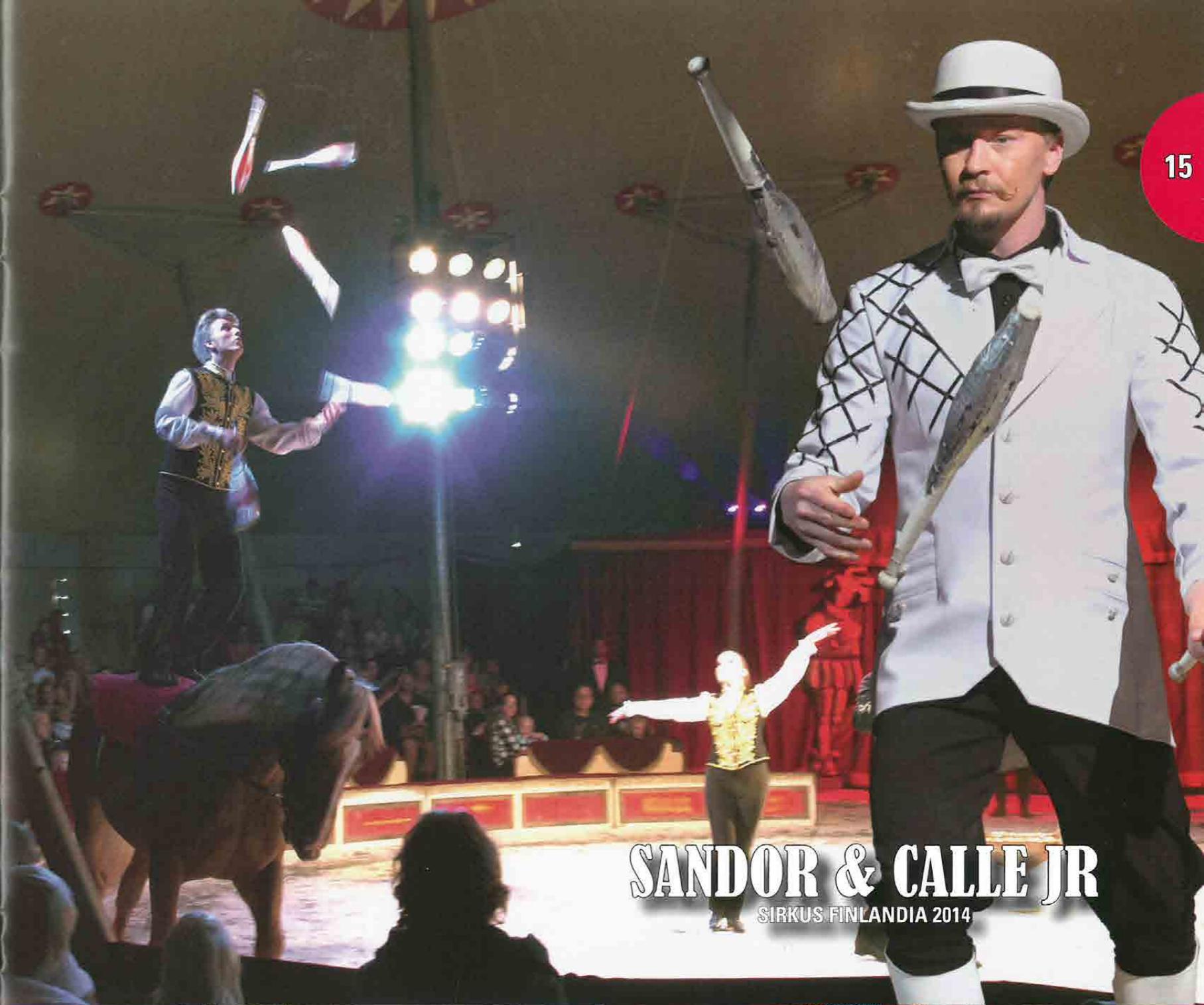
Ruoka- ja tulaisostokset helposti ja edullisesti.



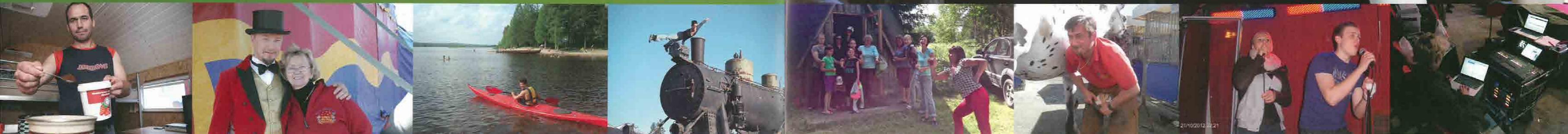
Aitoja herkullisia hampurilaisaterioita.



abcasemati.fi



15



Linnanmäki

TERVETULOA HELSINGIN HAUSKIMPAAN KAUPUNGINOSAAN!

Linnanmäki on Suomen rakastetuin huvipuisto, josta löytyy Pohjoismaiden laajin laitevalikoima. Meillä nautit huippulaudukasta ruokaa Kattilassa, pääset pinnan alle Merimaailma SEA LIFEssa ja koet monipuolista viihdettä Estradilla. Lapsiperheiden iloksi huvipuistossa on 11 maksutonta laitetta.

Osta Hupirannekkeet ennakkoon edullisemmin:
www.linnanmaki.fi.

TIKKURILA

Unilever

JAFEA

ILMARINEN

Helsingin OP



Vanhan ajan taikuuden kuningas! Legendaarisen Harry Houdinin lumoamana Jean Rocher kiinnostui taikuudesta kolmentoista vanhana. Luxemburgin Letzebuergissa syntynyt ja varttunut Jean valmistui ensin fysioterapeutiksi. Opintojen jälkeen hän päätti keskittää luomaan soolouraa taikuri-viihdettäjänä. Kaksi vuotta myöhemmin hän esiintyi Belgian Monsissa kuninkaallisen teatterin kyyshow'ssa, ja taikuuden maailman taivaalle oli sytänyt uusi kirkas tähti. Pian hänen notkeutensa ja dynaamisuutensa voittivat puolelleen myös ankarimmat kritikit!

Jean Rocher'n show sisältää kaikkea eläviä eläimiä käytävistä taikatempuista suuriin illusioihin tarjojen showmaailman ehkä kekseliäimpä ja ainutlaatuvisimpia esityksiä. Hänen uusklassinen tyylinsä on vienyt hänet maailman eri kolkkiin, ja hän on päässyt esiintymään useissa kansainvälisissä televisio-ohjelmissa. Urans huippuhetki oli vuonna 2009, kun kuuluusa laulaja ja lauluntekijä Erwin Labish kutsui hänet toteuttamaan omien häidensä iltashow'n. Koko tapahtuma televisioitiin suorana.

Sulkekaa silmänne ja avatkaa mielenne maagiselle maailmalle!

...

Kungen av gammaldags magi! Jean Rocher blev som 13-åring helt förtrollad och intresserad av magi när han såg den legendariska Harry Houdini. Jean som är född och uppvuxen i Letzeburg i Luxemburg utbildade sig först till fysioterapeut. Efter sina studier gick han in för att skapa sig en solokarriär som magiker och underhållare. Två år senare uppträddes han i en talangjakt på den kungliga teatern i Mons i Belgien. Där föddes en ny stjärna. Hans vighet och rörlighet fick även de mest kritiska rösterna att tystna!

Jean Rochers show innehåller allt från trolleri med levande djur till stora illusioner. Vi talar om en av showvärldens mest påhittiga och unika föreställningar. Hans nyklassiska stil har fört honom till jordens alla hörn och kanter. Han har också uppträtt i flera internationella tv-program. Höjdpunkten på karriären var år 2009 när den kända sångaren och songwritern Erwin Labish bjöd honom till sitt bröllop för att uppträda på kvällsshowen. Hela evenemanget direktsändes i tv.

Stäng era ögon och öppna era sinnen till den magiska världen!

JEAN ROCHER DELALUNE SIRKUS FINLANDIA 2014



Suomalainen klovni Prof. Bluffo nauratti Sirkus Finlandian yleisöä myös kymmenen vuotta sitten. Sen jälkeen hän on kiertänyt ahkerasti muita pohjoismaisia sirkusia. Bluffon aika on riittänyt moneen muuhunkin. Bluffo on vienyt iloa, vaihtelua ja virkistystä myös lukuisiin sosiaali- ja terveydenhoitoalan kohteisiin. Lapset ja nuoret mainitetaan usein hänen hengästyttävän pitkässä ansioluettelossaan.

Ensimmäinen TV-esiintyminen tapahtui 1967 Sirkus Papukaijassa. Kymmenen vuotta myöhemmin hän siirtyi vapaaksi esiintyjäksi. Prof. Bluffon hahmo syntyi 1991. Musiikki on puoleltaan hänen elämäänsä. Hän soittaa useita instrumentteja eri kokoonpanoissa. Tänä vuonna Prof. Bluffo hoitaa sirkusen kuuluttajan tehtävät omalla klovnnimaisella tavallaan.

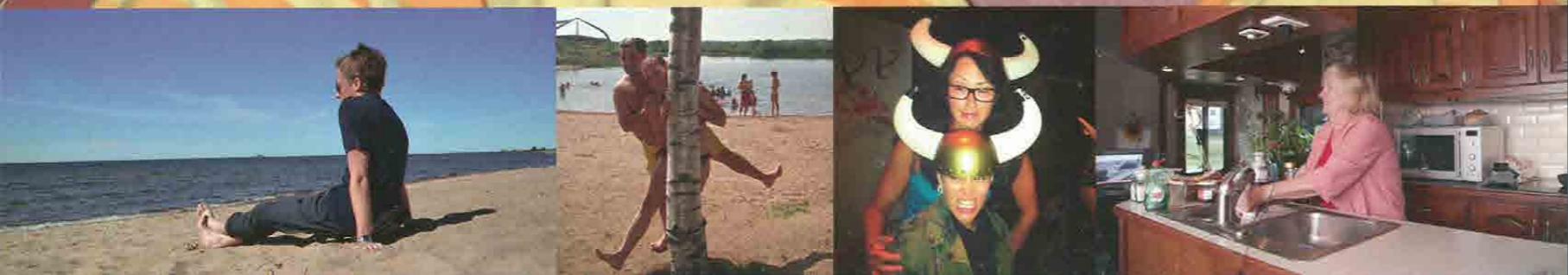
Också för tio år sedan underhöll den finländska clownen Prof. Bluffo Sirkus Finlandias publik. Efter det har han turnerat flitigt på cirkusar i andra nordiska länder. Bluffo har också haft tid över till mycket annat. Bluffo har spritt glädje och bjudit på omväxling och nöje på åtskilliga ställen inom social- och hälsovården. I hans långa meritlista nämns ofta barn och ungdomar.

Det första framträdet i tv skedde 1967 i Sirkus Papukaja. Tio år senare blev han frilans. Prof. Bluffo skapades 1991. Hälften av hans liv består av musik. Han spelar flera instrument i olika sammansättningar. I år är Prof Bluffo cirkusens konferencier. Det här uppdraget sköter han på sitt eget clownaktiga sätt.

bluffo.fi

PROF. BLUFFO

SIRKUS FINLANDIA 2014



Vuonna 1986 Latvian Riūassa syntynyt Andrejs Fjodorovs sai ensimmäisen kyyhkysensä 12-vuotiaana. Kolme vuotta myöhemmin hän aloitti esiintymisen seitsemän kyyhkyn kanssa latvialaisessa sirkusessa. Tällä hetkellä hänellä on 45 kyyhkystä, yksi kukko ja koira. Esityksessä on mukana 30–35 lintua. Vanhin kyyhkynen on 16-vuotias eläkeläinen, joka matkustaa Andrejs'n kanssa. Hänen lintuihinsa kuuluu seitsemän eri kyyhkysrodun edustajia. Hyvällä sällä ne saavat lentää vapaina. Ne lentävät todella korkealle ja ovat kaunista katseltavaa. Andrejs Fjodorovs on esiintynyt kaikissa tunnetuimmissa eurooppalaisissa sirkusissa ja osallistunut moniin kansainvälisiin sirkusfestivaliin. Vuonna 2010 hän oli Monte-Carloissa ja viime vuonna Ranskassa Massyssa, josta hän sai Piste d'Argentin. Andrejs pyytää vielä, että liikkueessanne sirkusleirissä kyyhkysvaunun lähellä, älkää tuoko mukananne koiria tai kissuja.

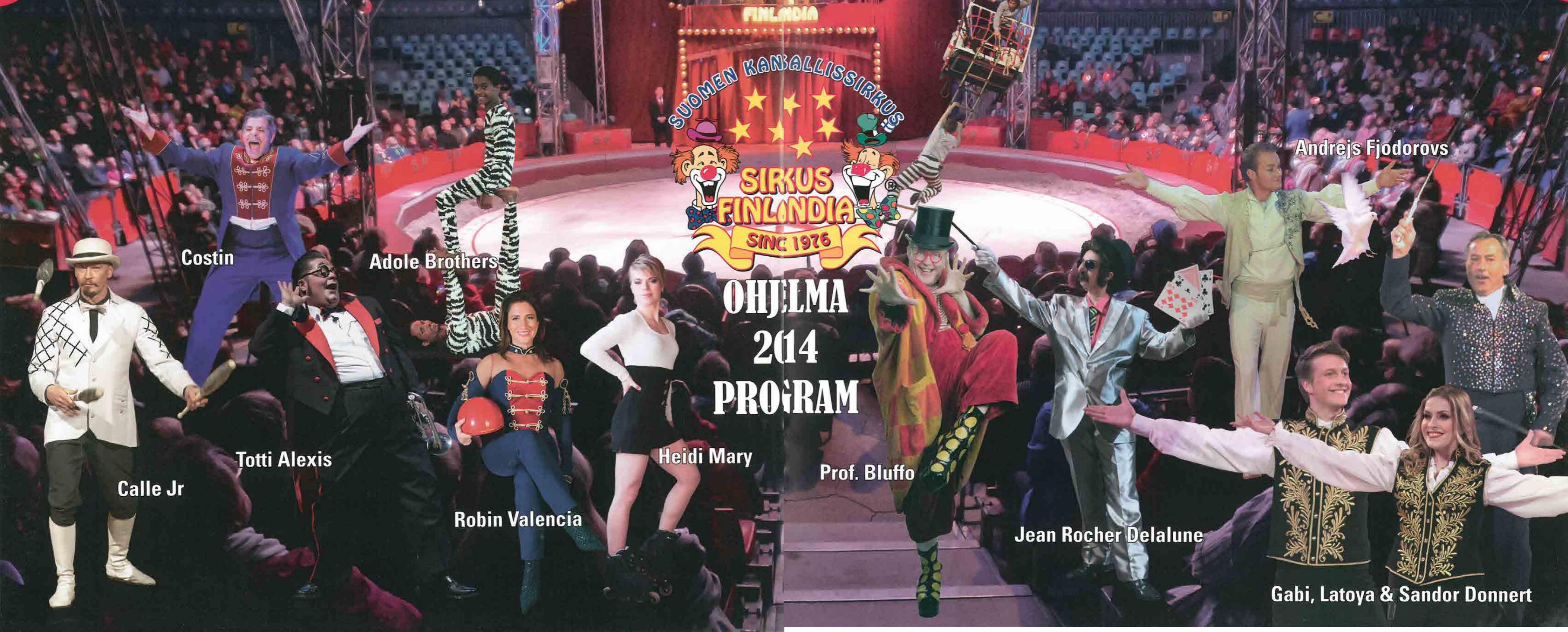
ANDREJS FJODOROVS
SIRKUS FINLANDIA 2014

Andrejs Fjodorovs föddes 1986 i Riga i Lettland och som tolvåring fick han sina första duvor. Tre år senare började han uppträda på en lettisk cirkus. Då hade han sju duvor. I dag har han 45 duvor, en tupp och en hund. I varje föreställning medverkar 30-35 fåglar. Den äldsta duvan är en 16-årig pensionär som reser tillsammans med Andrejs. Hans samling av duvor består av sju olika raser. När vadret är vackert får de flyga fritt. Duvorna flyger väldigt högt och är vackra att se på. Andrejs Fjodorovs har uppträtt på alla kända europeiska cirkusar och han har deltagit i många internationella cirkusfestivaler. År 2010 var han i Monte Carlo och i fjol i Massy i Frankrike. Där belönades han med Piste d'Argent. Andrejs önskar att ni inte tar med er några hundar eller katter ifall ni rör er i närheten av den cirkusvagn där hans duvor finns.



Ohjelman kesto noin 2 tuntia + väliaika 15 min. Esitysten videointi ja salamavalolla kuvaaminen kielletty. Tupakointi sirkusteltassa kielletty. Sirkus pidättää itselleen oikeuden muuttaa ohjelmaa etukäteen ilmoittamatta.

Programmets längd ung. 2 tim. + 15 min. paus. Video filmning och fotografering med blixtn förbjudet. Rökning i cirkustältet förbjudet. Cirkusen förbehåller sig rätt att ändra i programmet eventuella ändringar sker endast till edert bästa.



SIRKUSKIOSKIT AVOINNA
Makeisia, juomia, matkamuistoja, hot dogeja, jäätelöä, pop cornia ...

BESÖK CIRKUSKIOSKerna
Konfektyrer, läskedrycker, souvenirer, hot dogs, glass, pop corn ...



Photo Leo Kosonen

Vasemmalta taikaprofessori Solmu Mäkelä, Linnanmäen toimitusjohtaja Bo Ekelund ja Kolibriteatterin kuuluttaja Markku Aulanko.

Från vänster magiprofessor Solmu Mäkelä, Borgbackens vd Bo Ekelund och Teater Kolibris konferencier Markku Aulanko.

Olen sattunut olemaan oikeiden ihmisten lähellä oikealla hetkellä. Tässä muutama poiminta:

Ensimmäinen vaikuttaja oli Tarzan. Luin kaikki Tarzan-kirjat ja kiinnostuin niissä olevista eksoottisista eläimistä.

Toinen ratkaiseva henkilö oli tätini, joka vei minut sirkukseen Hämeenlinnaan. Nän mustia ihmisiä, seeproja, kameleita, leijonia, käärmeitä ja ennen kaikkea norsuja. Kuulin kummallista puhetta, leijonien karjumista, norsun toitotusta ja trumpettien soittoa. Aistin valtavan teltan ja sirkuselle ominaisen hajumailman. Kimaltavat paljetit ja plyymit loivat yhteyden prinssessatuihin, vaikka en ta-junnutkaan sirkusprinsessan ja tavallisen prinssan välistä eroa. Kipinä oli kuitenkin syttynyt!

Muutin Helsinkiin ja menin kesätöihin Linnanmäelle. Jouduin kuuluttajaksi Kolibri-teatteriin. Siellä olin mukana Mr Swingin fakirishowssa ja Naumannin petoeläinohjelmassa. Vuonna 1972 siellä oli taikaprofessori Solmu Mäkelä. Hän tarttui minuun kerälykipinän ja tutustutti moniin sirkusmaailman vaikuttajiin.

Yksi avainhenkilö oli Helsingin Sanomien toimitaja Osmo Jokinen. Hän oli ideoimassa Sirkus- ja Varieteetaiteen ystävä ry:tä

MARKKU AULANKO

Miten minusta tuli sirkusfani?

Hur kom det sig att jag blev en cirkussupporter?

eli CiVaa. CiVan ensimmäinen puheenjohtaja oli Onni Gideon Tervonen eli Onni-Klovni. Ihailin hänen positiivista asennettaan ja piippuaan.

Opettaminen Linnanmäen Sirkuskoulussa ja kesäleireillä johti lopulta Turun taideakatemian sirkuskoulutuksen vetäjäksi. Kun en tahtonut oppia kolmen pallon heittoa, kirjoitin aiheesta oppikirjan. Henrico toimi mallina.

Sain pestin Nuorison taidetapahtumaorganisaatioon ja sitä seurasii jäsenyyksä Taiteen keskustoimikunnan sirkusjaostossa ja Opetushallituksen tutkintotoimikunnassa.

Keräilyni kohteet ovat olleet esillä monissa näyttelyissä, mm. Turun Linnassa ja Teatterimuseossa. Neljäksi vuodeksi ne saivat kodin Nokkakiven puistosta, mistä kiitos Lauri Vartiainen.

Tunnustustakin on tullut! Ruotsin cirkusakatemia myönsi vuonna 2003 kunniakirjan, Esiintyvät Taiteilijat ry vuonna 2005 kultaisen ansiomerkin ja Sirkus Finlandia vuonna 2007 Pro Sirkus Finlandia -mitalin. Arvostan niitä!

Eläkerahani olen ansainnut tekemällä lähes koko ajan it-hommia.



Jag har råkat befina mig bland de rätta människorna vid rätt tidpunkt.

Här kommer några exempel: Den första påverkaren var Tarzan.

Jag läste alla Tarzan-böcker och blev intresserad av de exotiska djur som förekom i dem.

Den andra avgörande personen var min fastster, som tog mig på cirkus i Tavastehus. Jag fick se svarta männskor, zebror, kameler, lejon, ormar och framför allt elefanter. Jag hörde konstigt prat, lejonens vrål, elefanternas fanfarer och trumpetspel. Jag fick uppleva det enorma täletet och den värld av dofter som omger cirkusen. De glitrande paljetterna och plymerna påminde om prinsessagor, även om jag inte då förstod skillnaden mellan en cirkusprinsessa och en vanlig prinsessa. Gnistan hade ändå tänts!

Jag flyttade till Helsingfors och fick sommarjobb på Borgbacken. Jag blev konferencier för Teater Kolibri. Där var jag med i Mr Swings fakirshow och Naumanns vilddjursprogram. År 1972 uppträdde magiprofessor Solmu Mäkelä där. Han tände gnistan för mitt samlande och presenterade mig för många av cirkusvärldens påverkare.

En nyckelperson var Osmo Jokinen, reporter på Helsingin Sanomat. Han var med om att planera föreningen Sirkus- ja Varieteetaiteen ystävä (CiVa). CiVa:s första ordförande var Onni Gideon Tervonen, eller Onni-Klovni. Jag beundrade hans positiva attityd och hans pipa.

Det att jag undervisade vid Borgbackens cirkusskola och på olika sommarläger ledde mig sedermera till Åbo, där jag höll i trädarna för konstakademins cirkusutbildning. När jag inte lärde mig jonglera med tre bollar, hur mycket jag än försökte, skrev jag en lärobok om jonglerandet. Henrico fick stå som modell.

Jag blev värvad till Nuorison taidetapahtumaorganisaatio, det vill säga en organisation som vill främja ungdomars konst- och kulturevenemang. Det i sin tur ledde till att jag blev medlem i avdelningen för cirkuskonst som huserar under Centralkommissionen för konst samt medlem i Utbildningsstyrelsens examenskommission.

Jag har samlat föremål och prydar som har ställts ut många gånger, bland annat i Åbo slott och Teatermuseet. Under fyra års tid var de tack vare Lauri Vartiainen placerade vid nöjesparken Nokkakiven puisto.

Och visst har jag fått erkänsla för mina uppdrag! Cirkusakademien i Sverige beviljade mig ett diplom år 2003. Två år senare, 2005 tilldelades jag ett hederstecken i guld av föreningen Esiintyvät Taiteilijat (The Finnish Artist Association). År 2007 fick jag Sirkus Finlandias medalj, Pro Sirkus Finlandia. Jag uppskattar dessa hedersbetygelse!

Mina pensionspengar har jag tjänat in genom jobb inom it.



Photo Markku Aulanko archive

Calle Jernströmin syntymäpäivillä vasemmalta keilavirtuoosi Henrico, sirkusfani Söör Markku Aulanko, veteraniagentti Tom Hertell, blufftaikuri Pekka von Cräutlein ja vahakabinettilies Wäinö Hamari.

Calle Jernströms födelsedag. Från vänster kägelvirtuos Henrico, cirkusfan Söör Markku Aulanko, veteranagent Tom Hertell, bluffmagiker Pekka von Cräutlein och vaxkabinettsman Wäinö Hamari.





SF BIG BAND

SIRKUS FINLANDIA 2014



Sirkussanastoa

Alamies on ihmispyramidissa, perch- tai hansta-numeroissa alimmaisenä oleva henkilö, joka pitää rakennelmaa tasapainossa.

Antipodisti tai antipudisti on jalkajonglööri, joka selälään maaten heittelee jaloillaan erilaisia esineitä ilmassa. Kun tempu suoritetaan ihmistä heittämällä, puhutaan ikaarisista leikeistä tai Risley-akrobatiasta.

Big Top on englanninkielinen termi ja tarkoittaa sirkus-telttaa, joka on muodoltaan pyöreä tai ovaali.

Charivari on joidenkin sirkusnäytösten ensimmäinen numero, jossa kaikki artistit esittätyvät. Joskus sitä kutsutaan myös alkuparaatiksi.

Diabolo eli hiidenhyrrä on tiimalasin muotoisen esineen jongleerausta kahdella lyhyellä narun yhdistämällä kepillä.

Domptööri on petoeläinten kouluttaja. Ennen vanhaan puhuttiin eläintenesyyttäjistä. Suomessa laki kielää petoeläinesitykset.

Fakiiri tarkoittaa sirkussessa artistia, joka kävelee hehkuvien hilien, teräväksi hiottujen miekkojen tai la-sinsirujen päällä tai lävistää itseensä neuloilla jne.

Flik-flak on akrobaattihyppy taaksepäin, niin että molemmat kädet koskettavat maata, minkä jälkeen hypääjä palaa taas alkusentoon jaloilleen.

Jonglööri heittelee rytmikkäästi erilaisia esineitä kuten palloja, renkaita, keiloja, palavia soihtuja jne. Gentleman-jonglööri on smokkiin tai frakkiin pukeutunut ja erikoistunut heittelymään arkiesineitä kuten kahvikuppeja, kävelykeppejä, lusikoita jne. Voimajonglööri heittelee varsinaisesti painavia esineitä kuten tykkikuulia. Tempojonglööri tärkeintä mahdollisimman nopeatahtinen jongleeraus.

Kartinki on pitkä metallinen tukipalkki sirkusen auditoriomaisessa katsomossa. Kartinkien päälle asetellaan lattialevyt eli lemmat ja istuimet.

Kaskadööri on akrobattia ja pantomiimia hallitseva kaatuja. Hassunkurisilta näyttävät kaatumiset edellyttää välttävät artistilta suurta ammattitaitoita.

Käärmehminen on notkeustaitelija eli kontortionisti. Käytetään myös nimitystä kumimies. Taaksetaituksiin erikoistunutta esiintyjää kutsutaan kautsutaitelijaksi eli kautsukiksi tai kautsukaksi ja eteentaivutuksiin klisnikkataiteilijaksi eli kliisnikaksi.

Liberty on hevosen esittämä numero, jonka se esittää ilman ohjaksia totellen vain kouluttajansa komentoja.

Maneesimestari on maneesipojen pomo. Maneesipojat tai -miehet avustavat artisteja heidän esiintyessään ja huolehtivat maneesin kunnosta esitysten aikana.

Menagerie on sirkusen tallialue, johon pääsee joissakin sirkuksissa tutustumaan ilmaiseksi tai maksua vastaan.

Pantomimi on sanaton esitys tai näytelmä, joka perustuu esittäjänsä eleisiin, ilmeisiin ja liikkeisiin. Modernilla pantomimilla on hyvin vahva yhteytä italiaiseen commedia dell'arteen. Joissakin kulttuureissa sana pantomimi kuitenkin tarkoittaa perinteistä näytelmää, johon liittyy tanssia, laulua ja humoristinen käskirjoitus.

Petlaus tarkoittaa sirkusteltan pystytyksessä vaihetta, jossa teltan katon eri osat liitetään kiinni toisiinsa.

Pärssinumerossa alamies pitää otsallaan tai olkapäällään tasapainossa pitkää tankoa, jonka yläpäässä temppuilee toinen taiteilija.

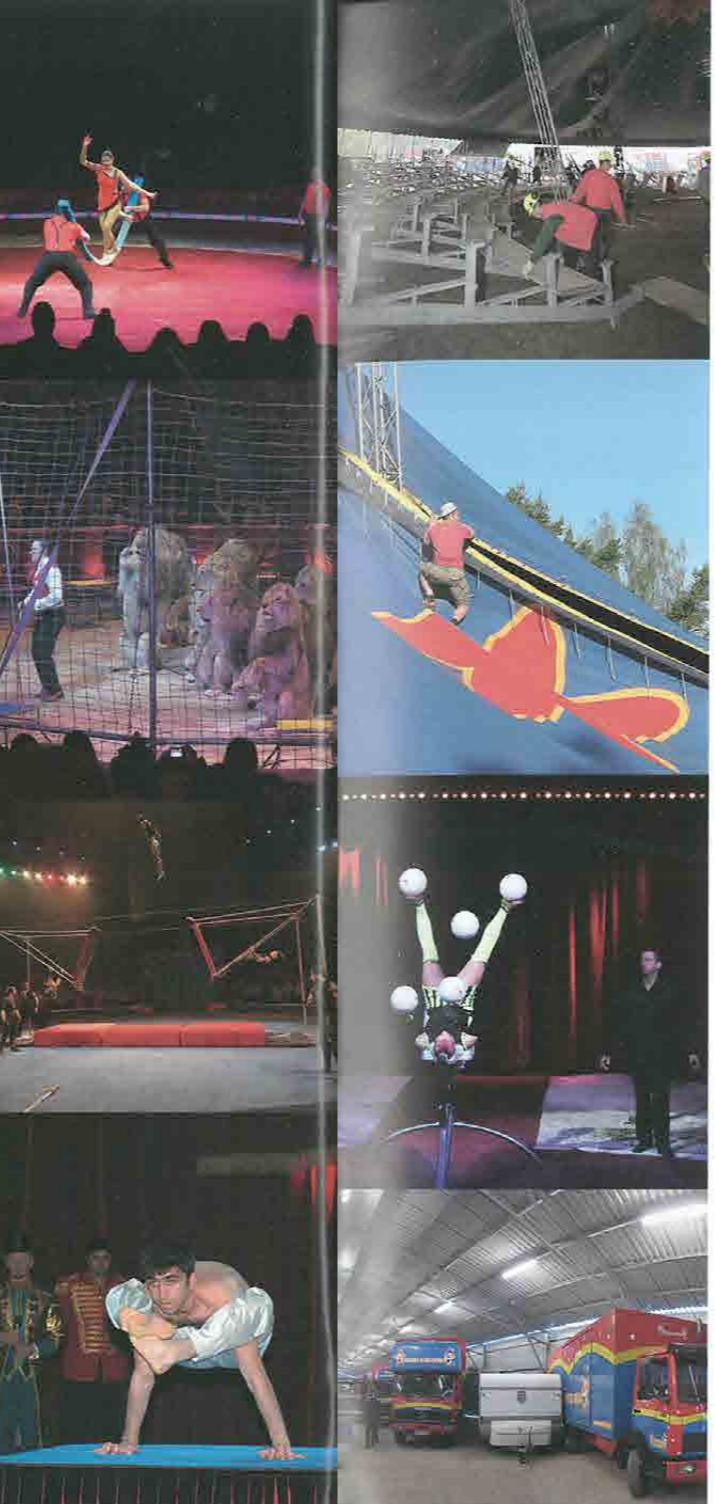
Riggaaja eli ripustaja asentaa tarvittavat välineet sirkusteltan kattoon.

Talvileiri on paikka johon sirkus kokoa kalustonsa talven ajaksi. Se käsitteää sekä ulkosäilytystilaan että halutilaa lämmittynä tai ilman. Autot, teltat ja muu kalusto huolletaan talvileirissä.

Troupe tai truppe on ryhmä, joka yhdessä suorittaa jonkin sirkusnumeron.

Venäläinen aisa (Russian bar, Russian barre, Wurftange) on joustava tanko, noin 4 metriä pitkä ja valmistettu yleensä lasikuidusta. Sitä kannatellee kaksi artistia kolmannen suorittaessa erilaisia hyppijä aisan päällä. Tämän numeron loi ensimmäisenä venäläinen Alexander Moiseev.

Venäläinen keinu on pitkä keinuva levy, jonka toisesa päissä seisoo hypääjä ja toisessa päissä vauhdin-antajat. Artisti hypää pehmusteisiin, taiteilijatovereiden päälle tai joidenkin telineiden päälle.



Alamies är den finska benämningen på personen som står längst ner och håller balansen för alla i en människopyramid eller i ett perch- eller hansta-nummer. (perch är när man balanserar med en lång stång, hansta är att stå på händer)

Antipodisten är en person som jonglerar med fötterna, det vill säga ligger på rygg och håller föremål i luften med hjälp av fötterna. När samma jonglering utförs med människor kallas det Risley-akrobatik.

Big Top är en engelsk term för ett runt eller ovalt cirkustält.

Charivari är det första numret i en del cirkusföreställningar, en slags parad där alla artister presenteras.

Diabolo är ett timglasliknande jongleringsredskap där man gör tricken med hjälp av två korta pinnar som är bundna till ett snöre.

Domptören skolar vilda djur. Förr i tiden talade man om djurtämjare. Finlands lag förbjuder föreställningar med vilda djur.

Fakiren är en artist som går på glödande kol, vassa svärd och krossat glas eller som sticker hål i sig själv med nälar och så vidare.

Flik-flak är ett akrobatiskt hopp bakåt, så att båda händerna tar i marken varefter artisten åter landar på fötter och i utgångsläge.

Gradäng eller gradin är en lång stödbalk av metall, det vill säga den trappformade avsats som bildar underlaget för golvplattorna och sittplatserna på åskådarläktaren.

Jonglören slänger rytmiskt upp föremål i luften och håller dem kvar där. Det kan vara bollar, ringar, käglor, brinnande facklor osv. En gentlemanjonglör klär sig i smoking eller frack och har specialiserat sig på att hålla olika vardagsföremål i luften. Här kan nämnas till exempel kaffekoppar, promenadkäppar och skedar. En kraftjonglör har specialiserat sig på tunga föremål, till exempel kanonkulor. För tempojonglören är den snabba takten det viktigaste.

Kaskadören är en akrobat som låtsas falla handlös till marken. Det ser komiskt ut men kräver oerhört stor yrkesskicklighet.

Troupe eller Truppe är en grupp, som tillsammans utför ett cirkusnummer.

Winterlägret är var cirkusen förvarar sin maskinpark under vintern. Winterlägret omfattar såväl uteplatser som hallutrymmen, uppvärmda eller kalla. Under vintern utförs service på bilar, tältet och all annan maskin- och fordonspark.



Cirkuslexikon

Kontorsjonist eller ormmänniska är en akrobat som specialiserat sig på bakåt- eller framåtböjningar med kroppen.

Liberty är ett hästnummer där hästen lyder befallning utan att dressören använder linor eller andra redskap.

Manegemästaren är chef för manegepojkarna. Manegepojkarna eller – männen hjälper artisterna under föreställningen och ser till att manegen ser snygg ut.

Menageriet är djurparken eller stallet. En del cirkusar tillåter besök, gratis eller mot ett inträde, till menageriet.

Pantomim eller ordlös föreställning, teater grundar sig på artistens minspel, kroppsspråk och rörelser. Modern pantomim har stark bindning till den italienska teaterformen commedia dell'arte. I en del kulturer är ordet pantomim förknippat med traditionellt skädespel där det ingår dans, sång och ett humoristiskt manus.

Perch är akrobatik och en balansakt där en man håller en lång stång mot sin panna eller axel samtidigt som en annan artist gör olika tricks uppe i andan av stången.

Riggaren riggar eller hänger upp nödvändiga redskap i cirkustältets tak.

Russian bar eller barre är en fjädrande cirka fyra meter lång glasfiberstång. Två män håller i varsin ände av stången medan en tredje gör olika hopp på stången. Konststycket skapades av ryssen Alexander Moiseev.

Rysk gunga är ett långt gunbräde. I ena ändan står hopparen och i andra den eller de som ska ge fart och höjd. Artisten hoppar mot en madrass, upp på en annan artist eller något redskap.

Snörning, eller på finska petlaus, är den del av tältbygget där de olika delarna av cirkustältets tak knyts ihop. Det ser nästan ut som virkning.

Troupe eller Truppe är en grupp, som tillsammans utför ett cirkusnummer.

Winterlägret är var cirkusen förvarar sin maskinpark under vintern. Winterlägret omfattar såväl uteplatser som hallutrymmen, uppvärmda eller kalla. Under vintern utförs service på bilar, tältet och all annan maskin- och fordonspark.



open
happiness



Photo: Kari Nieminen



Omalaatuista naurua. Tyyliläinen kloippi, sekopäinen muusikko, hurja viihdyttäjä ja vastustamaton charmi. Totti Alexisin monitahoista maailmaa voidaan kuvata näillä ilmauksilla, mutta ne eivät yksin riitä. Vaikka tämän monilahjakkuuden juuret ovat Espanjassa, hänen taitonsa lumoavat yleisöjä ympäri maailmaa. Ei ole mikään yllätyksellä, että hän on kahtena peräkkäisenä vuonna ollut Parisissa Cirque Phenixin keulakuvana, Saksassa neljänä vuotena Christmas Circus Offenburgin kantavana teemana ja kolmena vuotena Ranskan suurimman sirkusshow'n La grande fête Lilloise du Cirquen maskottina ja toisena juontajana.

Toiselle Suomen vuodelleen hän on keksinyt jännittäviä uusia ideoita. Mutta mitä hän sitten aikoo tehdä? Roikkuuko hän katosta kitaraa soittaa? Yrittääkö hän kolmoisvoltia? Vai jotain vieläkin hämmästyttävämpää? Totti Alexista ei koskaan tiedä, milloin hän ilmestyy ja mitä hän tekee. Yksi asia on kuitenkin varma: tulette taatusti viihtymään! Toivotakamme hänet siis lämpimästi terveulleeksi takaisin.

...

Ett speciellt skratt och en stilig clown. En snurrig musiker och otrolig underhållare med oemotståndlig charm. Så här kan man beskriva Totti Alexis mångdimensionella värld, men det räcker inte med enbart de här orden. Denna multibegåvade persons rötter finns i Spanien, men han har trollbundit publik runtom i världen. Det är ingen överraskning att han två år i rad var den pariska Cirque Phenix' galjonsfigur. Eller att hans medverkan var det bärande temat i tyska Christmas Circus Offenburg i hela fyra års tid. I tre år var han dessutom maskot och andra konferencier i Frankrikes största cirkusshow, La grande fête Lilloise du Cirque.

För sitt andra år i Finland har han kommit på nya spännande idéer. Men vad tänker han göra? Ska han hänga ner från taket samtidigt som han spelar gitarr? Ska han försöka sig på en trippelvolt? Eller planerar han något ännu mer häpnadsväckande? Man vet aldrig med Totti Alexis när han dyker upp och vad han gör. Men en sak är säker: ni kommer garanterat att trivas! Vi hälsar honom varmt välkommen tillbaka.

TOTTI ALEXIS

SIRKUS FINLANDIA 2014

Daniel Nash syntyi Palermossa. Kun koulunkäyti päätti hänen täytettyään 17 vuotta, hän päätti omistautua elämänsä suurimman unelman toteuttamiseen, tulla suureksi sirkustaitelijaksi. Vain vähän rahaa taskussaan hän saapui Torinoon, jossa aloitti Cirko Vertigo -sirkuskoulun. Siellä hän kuuli sveitsiläisestä Dimitri Theatre Schoolista. Pääsykokeiden läpäisemiseen tarvittiin vähän onnea ja runsaasti luja tahtoa. Samana vuonna hän tapasi Claude Sprecherin, josta sitten tuli sekä hänen hyvä ystävänsä että myös työtoverinsa. Catastrof Brothers syntyi!

Rauhallisessa sveitsiläiskaupungissa syntyneestä Claude Sprecheristä ei odottetti sirkustaitelijaa, mutta hän päätyi myös kuuluiseaan Dimitri Theatre Schooliin, jossa kohtasi nykyisen esiintyjäkumppaninsa. He tekivät parina useita farssiesityksiä. Yhden tällaisen esityksen yhteydessä Kai Leclerc huomasoi heidän yhteisen lahjakkuutensa ja ehdotti heille ilmassa tapahtuvan koomisen esityksen luomista, jossa käytettiisiin kuumailmapalloa ja vanhahtavia hahmoja. Nämä heidän tarinansa alkoi.

Kaikkien suurten sirkustaitelijoiden tavoin he toivoivat tulevaisuudessa voittavansa Golden Clown -palkinnon Monte-Carlon sirkusfestivalilla. Kukapa tietää, minne pallo laskeutuu seuraavaksi...:-)

Daniel Nash föddes i Palermo. När han fyllde 17 och skolan var slut för hans del beslöt sig Daniel att han ska jobba för att uppfylla sitt livs största dröm, att bli en stor cirkusartist. Med väldigt lite pengar i fickan kom han till Turin, där han började i cirkusskolan Cirko Vertigo. Där hörde han om den schweiziska skolan Dimitri Theatre School. För att klara inträdesprovet krävdes en gnuttur och en enorm vilja. Samma år träffade Daniel Claude Sprecher, som blev hans goda vän och småningom också arbetskamrat. Catastrof Brothers hade sett dagens ljus!

Claude Sprecher föddes i en lugn schweizisk stad och ingen kunde vänta sig att han skulle bli en cirkusartist. Men också han kom in på den berömda skolan Dimitri Theatre School. Där mötte han sin artistkollega. Tillsammans gjorde de flera farser. De var under en sådan föreställning som Kai Leclerc upptäckte deras talang och han föreslog att duon skulle hitta på en komisk luftshow med varmluftsballonger och ålderdomliga figurer. Det var så deras berättelse började.

Som alla stora cirkusstjärnor hoppas också Catastrof Brothers att de i framtiden ska vinna en Golden Clown på cirkusfestivalen i Monte-Carlo. Vem vet var bollen/ballongen landar nästa gång...:-)

THE CATASTROF BROTHERS

SIRKUS FINLANDIA 2014



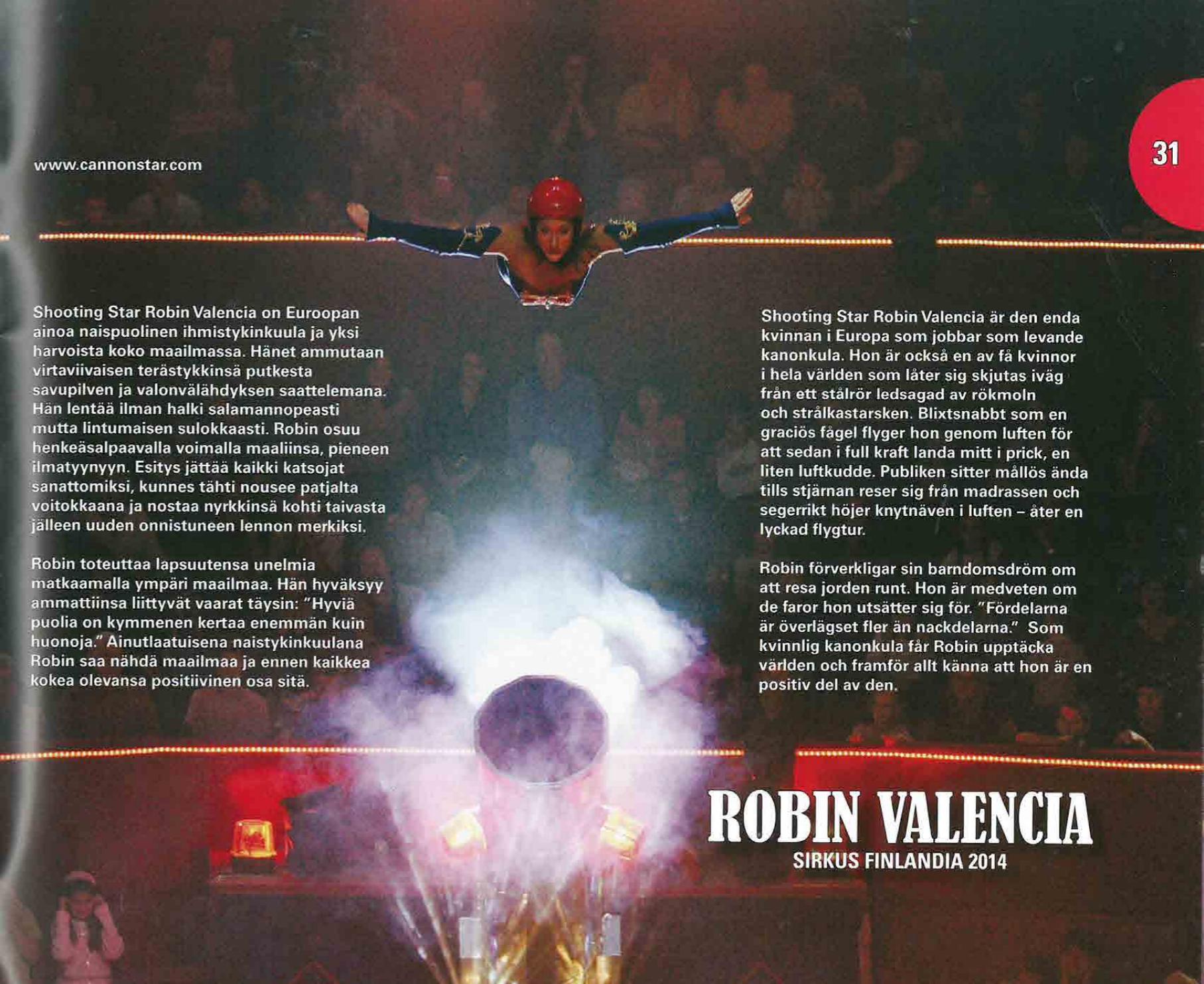
Photo Terese Samuelson



www.cannonstar.com

Shooting Star Robin Valencia on Euroopan ainoa naispuolinen ihmistykkikuula ja yksi harvoista koko maailmassa. Hänet ammutaan virtaviihven terästykkinsä putkesta savupilven ja valonvälähdynsa saattelemana. Hän lentää ilman halki salamannopeasti mutta lintumaisen sulokkaasti. Robin osuu henkeäsalpaavalla voimalla maaliinsa, pieneen ilmatyyyn. Esitys jättää kaikki katsojat sanattomiksi, kunnes tähti nousee patjalta voitokkaana ja nostaa nyrkkinsä kohti taivasta jälleen uuden onnistuneen lennon meriksi.

Robin toteuttaa lapsuutensa unelmia matkaamalla ympäri maailmaa. Hänen hyväksyä ammattiinsa liittyvät vaarat täysin: "Hyviä puolia on kymmenen kertaa enemmän kuin huonoja." Ainutlaatuinen naistykkikuulana Robin saa nähdä maailmaa ja ennen kaikkea kokea olevansa positiivinen osa sitä.



ROBIN VALENCIA

SIRKUS FINLANDIA 2014

Palveluksessanne • Till er tjänst

← Carl Jernström Jr, Sirkustirehtööri - Cirkusdirektör, 050 536 8536

Carl-Gustaf Jernström, Sirkustirehtööri Sr - Cirkusdirektör Sr →

← Maria Jernström, Assistentti - Assistant, 050 300 5992

Leena Jurvakainen →

← Jouni Aalto, Tiedottaja - Informatör, 050 521 2341, jouni.alto@sirkusfinlandia.fi

Kalle Roos, Käyttöpäälikkö - Driftschef, 050 344 7244 → myynti@sirkusfinlandia.fi

← Carlo Jarz, Maneesimestari - Manegemästare

Anatoly Grigoriev, Ulkomainonta - Ute reklam →

← Maria Elena Jarz, Kioski - Kiosk

Rumiana Grigorieva, Ulkomainonta - Ute reklam →

← Tanja Wasström, Lipunmyynti - Biljettkassa

Hannu Laaksonen, Kuljetuspäälikkö - Transportchef, → 050 302 9898

Sähköposti info@sirkusfinlandia.fi ellei toisin mainittu. E-posten är info@sirkusfinlandia.fi om inte annat anges.

Henok Belachew ja Temesgen Adole ovat etiopialaisia sirkustähtiä. Etiopia, aiemmin Abessinia, sijaitsee Afrikan sarvessa pääväntasaajan lähellä. Virallinen kieli on amhara koukeroinine kirjainmerkeineen.

Siiä kun jonglööri heittelee käsiään esineitä ilmaan, Temesgen pyörittelee jaloillaan Henokia ilmassa kuin potkulpalloa. Hän on jalkajonglööri eli antipodisti. Valkajonglööri heittelee myös erilaisia esineitä ilmassa, useitakin yhtäaikaa, mutta silloin kun heiteltäväänä on ihminen, numerosta käytetään nimitystä ikariset leikit. Termit tulee Kreikan mytologiasta, jossa Daidalos valmisti itselleen ja Ikaros-pojalleen siivet vahasta ja sulista tunnetuin seurauksin.

Adole Brothers on yksi erikoisalan suosituimmissa pareista tällä hetkellä. Nuoresta iästään huolimatta he ovat jo valloitaneet puoli maailmaa. Viimeksi he esiintyivät Dresdenin Joulusirkussa Saksassa. Samassa sirkussa esiintyi myös Sirkus Finlandian tirehtööri Calle Jr hevosensa Frostyn kanssa.

Henok Belachew och Temesgen Adole är etiopiska cirkusstjärnor. Etiopien, förra Abessinien, finns i Afrikas horn invid ekatorn. Landets officiella språk är amhariska med sina snirkliga bokstäver.

Medan en jonglör slänger upp föremål och håller dem uppe i luften med hjälp av sina händer, använder sig Temesgen av fötterna när han håller Henok som en boll i luften. Han är fotjonglör eller antipodist. En fotjonglör brukar också bolla med olika föremål i luften, men när man bollar med en människa kallas konststycket ikariset leikit/ikaros lek. Termen kommer från den grekiska mytologin där Daidalos tillverkade vingar av vax och fjädrar till sig och sin son Ikaros, en historia med kända konsekvenser.

Adole Brothers är för tillfället en av de mest kända duorna inom sin genre. Sina unga år till trots har de redan erövrat halva världen. Senast uppträdde duon på julcircusen i Dresden i Tyskland. På samma cirkus uppträdde också Sirkus Finlandias direktör Calle Jr med sin häst Frosty.

ADOLE BROTHERS SIRKUS FINLANDIA 2014



KIERTUELISTA 2014 TURNÉLISTA

La	12.4.	EKENÄS-TAMMISAARI	Markkinakenttä	Fleminginkatu	13.00 ja 17.00
Su	13.4.	KARIS-KARJAA	Sisu Arena	Urheilukuja	17.00
Ti	15.4.	KARKKILA	Nyhkälänharju	Huhdintrie 13	18.30
Ke	16.4.	FORSSA	Pilvenmäen ravirata	Pilvenmäentie 7	15.30 ja 18.30
To-Pe	17.-18.4.	HÄMEENLINNA	Hämeensaari	Hämeensaarentie	To 18.30, Pe 13.00 ja 17.00
La	19.4.	MAAILMAN SIRKUSPÄIVÄ - VÄRLDEN S CIRKUSDAG			
La	19.4.	TURENKI	Turengin koulu	Ylimäentie	17.00
Su-Ma	20.-21.4.	RIIHIMÄKI	Talvikenttä	Pohjolankatu	Su 17.00, Ma 13.00 ja 17.00
Ti-To	22.-24.4.	KOTKA	Ruonalan kenttä	Mussalonkatu 280	Ti-Ke 18.30, To 15.30 ja 18.30
Pe	25.4.	HAMINA	Sibeliuskadun kenttä	Merikatu	15.30 ja 18.30
La-Ma	26.-28.4.	KOUVOLA	Mielakan P-alue	Ojanityntie 3	La-Su 17.00, Ma 18.30
Ti	29.4.	INKEROINEN	Kalajan kenttä	Kiekkoaja 1	18.30
To	1.5.	HEINOLA	Ravirata	Reumantie 19	13.00 ja 17.00
Pe	2.5.	NASTOLA	Niinitie kenttä	Niinitie 2	18.30
La-Su	3.-4.5.	LAHTI	Laune	Launeenkatu 7	La 17.00, Su 13.00 ja 17.00
Ma	5.5.	JÄMSÄ	Maaumalan kenttä	Yhdystie	18.30
Ti	6.5.	MÄNTTÄ	Länsi-Koskelan kenttä	Koskelankatu 39	18.30
Ke	7.5.	KEURUU	Palokenttä	Samuli Rantasen tie 5	18.30
To	8.5.	VIRRAT	Jäähallin piha	Urheilukuja	18.30
Pe	9.5.	JALASJÄRVI	Lumiahan kenttä	Mäntylammintie	18.30
La	10.5.	LAPUA	Latosari	Huhtalantie 142	17.00
Ma	12.5.	ALAJÄRVI	Koulukeskus	Kaupintie	18.30
Ti	13.5.	ALAVUS	Jäähallin kenttä	Läkiantie 5	18.30
Ke	14.5.	ÄHTÄRI	Mustikkavuori	Mustikkavuorentie	18.30
To	15.5.	SAARIJÄRVI	Kusaismäki	Hypyrämäentie	18.30
Pe	16.5.	ÄÄNEKOSKI	Palomäen kenttä	Palomäenkatu 2	18.30
La	17.5.	SUONENJOKI	Palokenttä	Koulukatu	17.00
Su	18.5.	PIEKSÄMÄKI	Länsirinteentie kenttä	Sinikellonkuja	17.00
Ma	19.5.	VARKAUS	Kirkonmukanen kenttä	Savontie 4	18.30
Ti	20.5.	LEPPÄVIRTA	Alapihan kenttä	Opintie 4	18.30
Ke-Pe	21.-23.5.	KUOPIO	Kuopiohallin kenttä	Opistotie 4	Ke-To 18.30, Pe 15.30 ja 18.30
La	24.5.	SIILINJÄRVI	Ahmon kenttä	Myllykuja	14.00 ja 18.00
Su	25.5.	IISALMI	Luuniemi	Luuniemenkatu 3	17.00
Ma	26.5.	KIURUVESI	Nivan kenttä	Soinintie 2	18.30
Ti	27.5.	KAJANI	Vimpelinlaakso	Kuntokatu 9	18.30
To	29.5.	JÄÄLI	Jäälin kenttä	Jäälintie	17.00
Pe	30.5.	KEMI	Peurasari	Eteläntie	18.30
Su	1.6.	TORNIO	Aittakenttä	Lukiokatu	13.00 ja 17.00
Ti-Su	3.-8.6.	ROVANIEMI	Ounaspaviljonki	Ounasjoen itäpuolentie	Ti-To 18.00, Pe-Su 17.00
Ma	9.6.	KITILÄ	Vanha urh.kenttä	Valtatie 3	18.30
Ti	10.6.	SODANKYLÄ	Aleks. Kenan koulu	Unarintie 33	18.30
Ke	11.6.	IVALO	Ala-aste	Koppelontie	18.30
Pe	13.6.	KEMIJÄRVI	Ahvensalmens kenttä	Värjärintie 6	18.30
La	14.6.	KUUSAMO	Torangan koulu	Kietingintie 1	17.00
Su	15.6.	ÄÄMMÄNSAARI	Jäähallin piha	Linkkkuja 2	17.00
Ma	16.6.	SOTKAMO	Tenetin koulu	Mustolantie	18.30
Ti	17.6.	NURMES	Hannikaisen aukio	Lehtovaarankatu 8	18.30
Ke	18.6.	LIEKSA	Tori	Kainuuntie 3	18.30
To	19.6.	ILOMANTSI	Pogostan koulu	Pogostantie 17	18.30
La	21.6.	TOHMAJÄRVI	Nymanin kenttä	Nymanintie	17.00
Su	22.6.	OUTOKUMPU	Matovaaran kenttä	Kuusjärventie 10	17.00
Ma-To	23.-26.6.	JOENSUU	Laulurinne	Linnunlahdentie	Ma-Ti 19.00, Ke-To 16.00 ja 19.00
Pe	27.6.	KITEE	Hutsin kenttä	Urheilutie 7	19.00
La	28.6.	KERIMÄKI	Sirkuskenttä	Kerimäentie	18.00
Su	29.6.	SAVONLINNA	Kyröniemen kenttä	Kyröniemenkatu	18.00
Ma	30.6.	PARIKKALA	Ravirata	Parikkalantie	19.00

Suomen ilmakuvia



Ti	1.7.	IMATRA	Imatrankosken kenttä	Sulkkuja	19.00
Ke-To	2.-3.7.	LAPPEENRANTA	Juvakan kenttä	Armillankatu	Ke 19.00, To 16.00 ja 19.00
Pe	4.7.	SAVITAIPALE	Urh.kenttä	Urheilutie	19.00
La-Su	5.-6.7.	MIKKELI	Rantakylän kenttä	Kunnanmäki 3	La 18.00, Su 14.00 ja 18.00
Ma-To	7.-10.7.	JYVÄSKYLÄ	Hippos	Kuntoportti	Ma-Ti 19.00, Ke-To 16.00 ja 19.00
Pe	11.7.	VIITASAARI	Isoahon kenttä	Isoahon	19.00
La	12.7.	PIHTIPUDAS	Pallokenttä	Tahkonpolku	18.00
Su	13.7.	NIVALA	Tuiskula	Urheilutie	18.00
Ma	14.7.	YLIVIESKA	Katajan koulu	Katajantie 23	19.00
Ti	15.7.	KALAJOKI	Jäähallin piha	Pirkonsuonkatu	19.00
Ke	16.7.	OLULAINEN	Yläkoulun kenttä	Soitulankatu 1	19.00
To	17.7.	MUHOS	Yläkoulun kenttä	19.00	
Pe	18.7.	II	Ranta-Kestilän kenttä	Alarannantie	19.00
La	19.7.	HAUKIPUDAS	Kirkkonkylän koulu	Jokelantie 17	17.00
Su-Su	20.-27.7.	KAUKOVAINIO	Ylimaan kenttä	Maakotkantie 10	Su-Pe 19.00, La-Su 14.00 ja 18.00
Ma	28.7.	RAAHE	Rantatori	Rantakatu	18.30
Ti-Ke	29.-30.7.	KOKKOLA	Urh.talon kenttä	Vapaudentie 1	18.30
To	31.7.	JAKOBSTAD-PIETARSAARI	Messukenttä	Puutarhakatu	15.30 ja 18.30
Pe	1.8.	KAUHAVA	Koulukeskus	Jylhäntie 14	18.30
La-Su	2.-3.8.	SEINÄJOKI	Törmävän kenttä	Huhtala kenttä	La 17.00, Su 13.00 ja 17.00
Ma-To	4.-7.8.	VAASA	Huotoniemien kenttä	Teininkuja	Ma-Ti 18.30, Ke-To 15.30 ja 18.30
Pe	8.8.	KURIKKA	Paulaharjun kenttä	Paulaharjuntie 33	18.30
La	9.8.	KRISTINESTAD-KRISTIINANKAUPUNKI	Kristiinan kenttä	Köydenpunojankatu	17.00
Ma	11.8.	RAUMA	Karin p-alue	Sahankatu	18.30
Ti	12.8.	EURA	Kauttuan kenttä	Maasilantie	18.30
Ke	13.8.	HARJAVALTA	Koulukeskus	Koulukatu	18.30
To-Su	14.-17.8.	PORI	Kirjurinluoto	Kirjurinluodontie	To-Pe 18.30, La-Su 13.00 ja 17.00
PMa	18.8.	UUSIKUUPUNKI	Pohitullin kenttä	Koulupolku	18.30
Ti	19.8.	LIETO	Loukunaisten kenttä	Nenämäentie 5	18.30
Ke-Su	20.-24.8.	TURKU	Kupittaa	Lemminkäisenkatu 11	Ke-Pe 18.30, La-Su 13.00 ja 17.00
Ma-Ti	25.-26.8.	SALO	Moision kenttä	Uskelankatu 13	18.30
Ke	27.8.	LOIMAA	Urh.keskus	Sammonkatu	18.30
To	28.8.	HUITTINEN	Vanha urh.kenttä	Veteraanikatu	18.30
Pe	29.8.	SASTAMALA	Kaalisaari	Saarikatu 1	15.30 ja 18.30
La	30.8.	HÄMEENKYRÖ	Vanha urh.kenttä	Pikainniitytie	17.00
Su	31.8.	YLÖJÄRVI	Tiuravuoren kenttä	Laaduntie	13.00 ja 17.00
Ma	1.9.	NOKIA	Jäähallin kenttä	Vihuskatu	15.30 ja 18.30
Ti	2.9.	PIRKKALA	Kyöstin kenttä	Lehtimäentie	18.30
Ke-Su	3.-7.9.	TAMPERE	Eteläpuisto	Ke-Pe 18.30, La-Su 13.00 ja 17.00	
Ma	8.9.	KANGASALA	Pikkolan kenttä	Finnientie 40	15.30 ja 18.30
Ti	9.9.	VALKEAKOSKI	Kerhomajan kenttä	Ulvajankatu	18.30
Ke	10.9.	HYVINKÄÄ	Jäähallin p-alue	Vaiveronkatu 40	18.30
To	11.9.	JÄRVENPÄÄ	Sirkuskenttä	Kasinokuja	15.30 ja 18.30
Pe	12.9.	MÄNTÄÄLÄ	Riihenmäen kenttä	Ollinpolku	18.30
La-Su	13.-14.9.	PORVOO	Suiston kenttä	Meritullinkatu	La 17.00, Su 13.00 ja 17.00
SMa	15.9.	SIPOO	Koulukeskus	Iso Kylätie	18.30
Ti	16.9.	KERAVA	Keskuskoulu	Sibeliuksenkatu 4	18.30
Ke	17.9.	TUUSULA	Urh.keskus	Kilpailukuja	18.30
To	18.9.	KLAUKKALA	Ala-asteen kenttä	Kuntotie	15.30 ja 18.30
Pe	19.9.	KAUNIAINEN	Sahara	Asematie 19	15.30 ja 18.30
Su	21.9.	LOHJA	Rantakenttä	Rantapuisto	13.00 ja 17.00
Ti	23.9.	NUMMELA	Väinämöisentien kenttä	Väinämöisentie	15.30 ja 18.30
Ke	24.9.	KIRKKONUMMI	Gesterbyn kenttä	Vilhonkummitie 4	15.30 ja 18.30
Ti-Su	26.9.-2.11.	HELSINKI			

Oy Fincirk Ab,
Hällsintie 2, 10440 Bollsta
LY 1756976-2
Info-puhelin 0600 30006
(1,78 e/min + pvm)
info@sirkusfinlandia.fi
Yritys- ja ryhmämäisytti
050 344 7244

Photo Jukka Nurminen

PÄÄSYLIPUT	LAPSET 2-12+	ELÄKELAISIT	AIKUISIT
AITIOT	28	32	
A-KATSOMO	25	29	
B-KATSOMO	24	28	
C-KATSOMO	22	26	
D-KATSOMO	16	20	

- Alle 3-vuotiaat maksutta aikuisen sylissä
- 3–12-vuotiaat ja eläkeläiset lastenlipulla
- Vain yksi alennus/pääsylipu
- Vapaaliput vaihdettava lippukassassa
- Sirkusen lippukassasta liput ilman lisämaksuja
- Lippukassaa avoinna klo 12–13 ja 2 tuntia ennen esitystä



Etu S-Etukortilla –3,50
myös perheenjäsenille



0600 10 800
1,98 € / min. + pvm.
Liput toimituskuluneen
alkaen 18,50 €

Muutokset mahdollisia
Tarkista Internetistä
www.sirkusfinlandia.fi



f Find us on
Facebook



Photo Kari Nieminen

D
vasen
C
vasen
B
vasen
A
vasen

Orkesteri-
koroke

D
oikea

C
oikea

B
oikea

A
oikea